

Wolf
Klinge, klinge mein Pandero
(de Almeida, trans. Geibel)

Mässig

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and the piano accompaniment starting with a piano (*p*) dynamic and the instruction *immer staccato*. The second system continues the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line with a fermata over the word 'Herz' and the piano accompaniment. Dynamics include *mf* and *pp* in the piano part.

Klin - ge, klin - ge, mein Pan -
de - ro, doch an an - - - dres denkt mein
Herz.

tr
Ped.

Wenn du, mun - tres Ding, ver - stän - dest mei - ne Qual ——— und sie em -

p *mf*

pfän - dest, je - der Ton, den du ent - sen - dest, wür - de kla -

p *f* *ff*

- - gen mei - - nen Schmerz.

p *pp*

Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum

mf *f*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are 'Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The first measure of the piano part is marked *mf* and the second measure is marked *f*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich

più f *ff*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The first measure of the piano part in this system is marked *più f* and the second measure is marked *ff*. There is an 8-measure rest in the vocal line at the beginning of the second measure.

mah - - nen an den Schmerz. _____

p *più p* *dim.* *pp*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The vocal line has the lyrics 'mah - - nen an den Schmerz. _____'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The first measure of the piano part in this system is marked *p*, the second *più p*, the third *dim.*, and the fourth *pp*.

tr *tr*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. It shows the piano accompaniment for the final two measures of the piece. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The final two measures of the piano part are marked with *tr* (trills).

Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -". The piano accompaniment includes a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* and *mf*.

sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein

The second system continues the vocal line with the lyrics "sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein". The piano accompaniment features a trill in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p*, *f*, and *dim.*.

Herz.

The third system shows the vocal line with the word "Herz." and a long note. The piano accompaniment continues with a trill in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p*, *dim.*, and *pp*.

The fourth system shows the piano accompaniment concluding the piece. It features a trill in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present.

Wolf
In dem Schatten meiner Locken
(Anon., trans. Heyse)

Leicht, zart, nicht schnell

sehr zurückhaltend

p
In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.

pp

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in G minor, 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are 'In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.' The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

a tempo

pp

Weck' ich ihn nur auf? ————— Ach nein!

immer ppp

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line starts with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics are 'Weck' ich ihn nur auf? ————— Ach nein!'. The piano accompaniment is marked 'immer ppp' (always pianissimo). The piano part continues with a steady accompaniment, with some changes in the right hand.

f

Sorg - lich strählt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh - e,

p *mf* *f*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are 'Sorg - lich strählt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh - e,'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic, then moves to mezzo-forte (*mf*), and ends with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a steady accompaniment with some changes in the right hand.

Doch um_soust ist meine Mü - he, weil die Wiu - - de sie zer_sau - sen.

Locken_schat - ten, Windes_sau - sen schläferen den Liebsten ein.

p *poco rit.*

Weck' ich ihn nun auf? — Ach nein!

p *pp*

a tempo.

Hö - ren muss ich, wie ihn grä - me, dass er schnach - tet schon so lan - ge, dass ihm

f *p* *mf*

Leben geb' und nehme diese meine brau - ne Wan - - - ge.



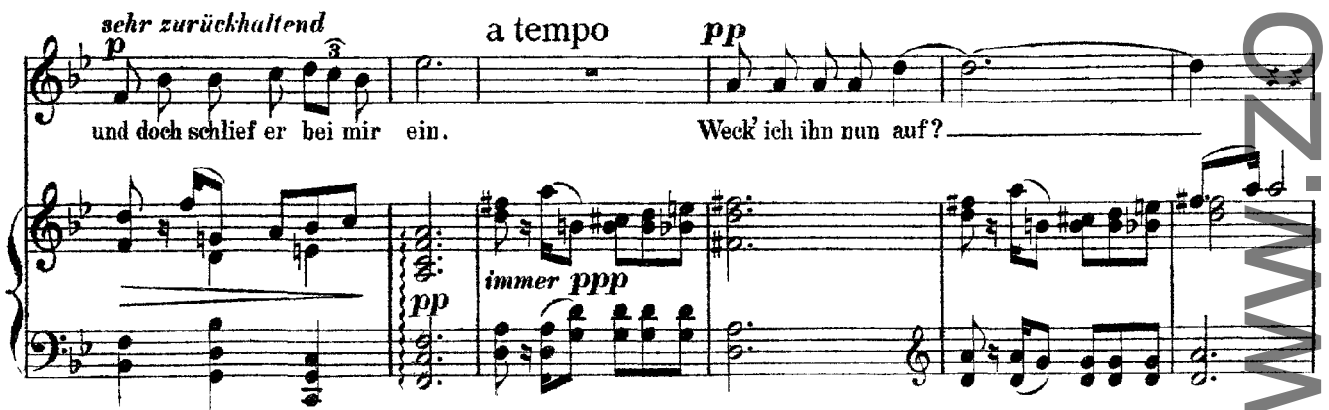
The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are "Leben geb' und nehme diese meine brau - ne Wan - - - ge." The piano part includes a dynamic marking of *mf* and various chordal textures.

Und er nennt mich sei - ne Schlan - ge,



The second system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes a fermata over a chord. The lyrics are "Und er nennt mich sei - ne Schlan - ge,".

sehr zurückhaltend *p* und doch schlief er bei mir ein. *a tempo* *pp* Weck' ich ihn nun auf?



The third system includes performance directions: *sehr zurückhaltend* (very restrained), *p* (piano), *a tempo* (at the tempo), and *pp* (pianissimo). The lyrics are "und doch schlief er bei mir ein. Weck' ich ihn nun auf?". The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp* and the instruction *immer ppp* (always pianississimo).

— Ach nein! —



The fourth system concludes the page with the lyrics "— Ach nein! —". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p*, a *dim.* (diminuendo) instruction, a *Ped.* (pedal) marking, and a final dynamic marking of *pp*.

Wolf
Seltsam ist Juanas Weise
(Anon., trans. Geibel)

Mässig

Selt_sam ist Ju_a_nas Wei_se. Wenn ich steh' in Trau_rigkeit, wenn ich seufz' und sa_ge: heut, „mor - - - gen“ spricht sie lei - se. Trüb ist sie, wenn ich mich freu - e; lu - stig singt sie, wenn ich

wei - ne; sag' ich, dass sie hold mir schei - ne, spricht sie, dass sie stets mich

Ped. \oplus *f* (ohne Pedal.)

scheu - e. Sol - cher Grau - sam - keit Be - wei - se bre - - chen mir das Herz in

p *sf* *sf* *p* *mf* *p*

Leid — wenn ich seufz' und sa - ge: heut, „mor - - gen“ spricht sie lei -

Ped. \oplus *mf* *pp* *pp*

- - se. Heb' ich mei - ne Au - gen - li - der,

f Ped. \oplus *p*

p weiss sie stets den Blick zu sen - ken, *f* um ihn gleich em - por zu len - ken,

The first system features a vocal line in G major with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*). Pedal markings are present in the piano part.

p schlag'ich auch den mei-nen nie - der. Wenn ich sie als Heil'-ge prei - se,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several chords with a circled cross symbol, likely indicating a specific voicing or fingering. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

f nennt sie Dä - mon mich im Streit, — *p poco ritard.* wenn ich seufz' und sa - ge: heut, *pp* „mor -

The third system shows a change in dynamics and tempo. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and a note marked "(ohne Pedal.)". It then transitions to piano (*p*) with a "poco ritard." marking, and finally to pianissimo (*pp*). The tempo marking "a tempo" appears above the vocal line.

- gen“ spricht sie lei - - - se. Sieg - los heiss' ich auf der

The fourth system concludes the piece. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a final pedal marking. The vocal line ends with a fermata over the final note.

Stel - le, rühm' ich mei-nen Sieg be - schei - den, hoff' ich auf des Himmels

p
Ped.

Freu - den, pro - phe-zeit sie mir die Höl - le. Ja, so ist ihr Herz von

f
sf (ohne Pedal)

Ei - se, säh' sie ster-ben mich vor Leid, hör - te mich noch seufzen.

mf
Ped.

heut, „mor - - - gen“spräch' sie lei - se.

pp
pp
p
f

Wolf
Treibe nur mit Lieben Spott
(Anon., trans. Heyse)

Sehr mässig

Treibe nur mit Lieben Spott, Ge-lieb-te mein,

etwas bewegter

spottet doch der Liebesgott der-einst auch dein! Magst an Spotten nach Ge-fallen du dich weiden.

Erstes Zeitmaass

von dem Wei-be kommt uns Allen Lust und Lei-den. Treibe nur mit Lieben Spott, Ge-

poco rit. - - etwas bewegter

lieb-te mein; spottet doch der Liebesgott der-einst auch dein! Bist auch jetzt zu stolz zum

Erstes Zeitmaass

Minnen, glaub, o glau-be: Lie-be wird dich doch ge - win-nen sich zum Rau-be, wenn du spot-test mei-ner

mf *p* *f*

etwas bewegter

Noth, Ge-lieb-te mein; spot-tet doch der Liebesgott der-einst auch dein! Wer da lebt in Fleisch, er -

mf *p*

wä-ge al-le Stunden: Amor schläft und plötz-lich re-ge schlägt er Wun - - - den.

f *p* *f* *ff*

Erstes Zeitmaass

Treibe nur mit Lieben Spott, Ge - lieb-te mein; spot-tet doch der Liebesgott der-einst auch dein!

p *mf* *poco rit.* *p* *pp*

Wolf
Auf dem grünen Balcon
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, anmuthig .

Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs
Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,
mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!

pp(dolce)
Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. (nach jedem Harmonienwechsel: Pedal)
crescendo

f *pp*

Glück, das nim - mer oh - ne

Wan - ken jun - ger Lie - be folgt hie - nie - den, hat mir ei - ne Lust be -

schie - den, und auch da noch muss ich schwan - ken. Schmei - cheln hör' ich

o - der Zan - ken, komm' ich an ihr Fen - ster - läd - - - - - chen.

Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics "Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes in the second measure.

bis - chen Pein: Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

cresc.

The second system continues the vocal line with the lyrics "bis - chen Pein: Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,". The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part features a triplet of eighth notes in the second measure.

mit dem Fin - - ger sagt sie mir: Nein!

f *pp*

The third system continues the vocal line with the lyrics "mit dem Fin - - ger sagt sie mir: Nein!". The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The piano part features a triplet of eighth notes in the second measure.

Wie sich nur in ihr ver - tra - gen

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "Wie sich nur in ihr ver - tra - gen". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the second measure.

ih - re Käl - te, mei - ne Gluth? Weil in ihr mein Him - mel ruht,

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a quarter note 'ih', followed by a half note 're', and then a quarter note 'Käl'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a forte 'f' dynamic marking.

seh' ich Trüb und Hell sich ja - gen. In den Wind gehn meine Kla - gen,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note 'seh' and a quarter note 'ich'. The piano accompaniment features a forte 'f' dynamic, followed by a piano 'p' dynamic. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

dass noch nie die sü - sse Klei - ne ih - re Ar - me schlang um mei -

The third system shows the vocal line with a half note 'dass' and a quarter note 'noch'. The piano accompaniment includes a piano 'p' dynamic and a 'dimin.' (diminuendo) instruction. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand.

- - - - - ne; doch sie hält mich

The fourth system concludes the piece. The vocal line has a half note 'ne;' and a quarter note 'doch'. The piano accompaniment includes a piano 'pp' dynamic, a 'rit.' (ritardando) instruction, and a '3' (triple) marking. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand.

hin so fein, _____ mit den Au - gen blinzelt sie

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note 'hin', followed by a quarter note 'so', and a half note 'fein,' with a long horizontal line indicating a breath mark. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The piano part includes several triplet markings over the right hand.

freund - lich, mit dem Fin - ger sagt _____ sie mir:

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note 'freund - lich,', followed by a quarter note 'mit dem Fin - ger', and a half note 'sagt' with a long horizontal line, followed by a quarter note 'sie' and a half note 'mir:'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplet markings and dynamic markings such as *mf* and *p*.

Nein! _____

The third system shows the vocal line with a half note 'Nein!' followed by a long horizontal line. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and triplet markings, while the left hand maintains a steady bass line. The dynamic marking *pp* is present in the piano part.

poco rit.

The fourth system is a piano solo section. It begins with a dynamic marking of *p* and a *poco rit.* instruction. The right hand features a complex eighth-note pattern with triplet markings. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a *pp* dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction, followed by a fermata symbol.

Wolf
Wenn du zu den Blumen gehst
(Anon., trans. Heyse)

Anmuthig fliessend, in sehr mässigem Tempo

Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.

dolcissimo

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.' The piano accompaniment is marked 'dolcissimo' and features a flowing, arpeggiated texture.

Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss-est du dich sel-ber pflü-cken.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss-est du dich sel-ber pflü-cken.' The piano accompaniment continues with similar arpeggiated patterns, maintaining the 'dolcissimo' character.

Al-le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist oh-ne glei-chen.

crescendo

The third system concludes the piece. The vocal line has the lyrics 'Al-le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist oh-ne glei-chen.' The piano accompaniment is marked 'crescendo' and ends with a final chord. A large watermark 'www.zornano.com' is visible on the right side of the page.

Und die Blu - me, die dich sah - Farb' und Schmuck muss ihr er -



blei - - - - chen. Wenn du zu den Blu - men gehst,



pflü - cke die schön - sten, dich zu schmü - cken. Ach, wenn du in dem Gärt - lein stehst, muss -



- - test du dich sel - - - ber pflü - cken. Lieb - - - li - cher als Ro - sen



sind die Küss-se, die — dein Mund ver-schwendet, weil — der Reiz — der Blu - men en-det,

crescendo *f* *p* *f* *p*

wo — dein — Lieb-reiz erst be-ginnt. Wenn du zu den

rit. p *a tempo.* *a tempo.* *rit.* *pp*

Blu-men gehst, pflü-cke die schönsten, dich zu schmü-cken. Ach wenn du in dem Gärtlein stehst müsst

- test du — dich sel-ber pflü - - - cken.

f *p* *dolce* *dim.* *pp*

Wolf
Wer sein holdes Lieb verloren
(Anon., trans. Geibel)

Sehr mässig

Wer sein
holdes Lieb ver - lo - ren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes - ser wär' er nie ge - bo - ren.
Ich ver - lor sie dort im Gar - ten, da sie Ro - sen brach und Blü - then.

Hell auf ih-ren Wan-gen glüh-ten Scham und Lust in hol-der Zier. Und von

Lie-be sprach sie mir; doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren wusste

poco rit. *a tempo* *f* *a tempo*

mf *poco rit.* *p* *(zart)* *ritard.* *pp* *f*

kei-ne Ant-wort ihr wär' ich nimmer-mehr ge-bo-ren. Ich ver-

p *pp*

lor sie dort im Gar-ten, da sie sprach von Lie-bes-pla-gen, denn ich wag-te nicht zu sa-gen, wie ich

p *f*

p poco rit. - - - - *a tempo* *rit.*

ganz ——— ihr ei-gen bin. In die Blumen sank sie hin;

p poco rit. *pp* *p* *(zart.)* *ritard.*

f *a tempo*

doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren zog auch da-von nicht Ge-winn,— wär' ich

pp *f* *p*

nim-mer-mehr ge-bo-ren! Wer sein hol-des Lieb ver-lo-ren, weil er

p *pp* *p*

Lie-be nicht ver-steht, bes-ser wär' er nie ge-bo-ren.

f *p* *pp*

Wolf
Ich fuhr über Meer
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft und mit leidenschaftlichem Ausdruck

Ich fuhr — ü - ber Meer, ich zog — ü - ber Land,

mf *f*

This system contains the first two lines of the song. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The piano accompaniment is in the same key and time, with a dynamic of *mf* for the first line and *f* for the second line.

das Glück — das fand ich nim - - mermehr. Die An - - dem um-

immer zurückhaltender

langsam Erstes Zeitmaass

sf *dim.* *p* *f*

This system contains the third and fourth lines of the song. The tempo is marked 'langsam' and the first measure is marked 'Erstes Zeitmaass'. The piano accompaniment features a dynamic of *sf* for the first line, *dim.* and *p* for the second line, and *f* for the third line. The instruction 'immer zurückhaltender' is placed above the piano part.

her wie ju - - bel-ten sie! — ich — ju - bel-te nie! —

rit. - langsam Erstes Zeitmaass

più f *ff* *p* *pp* *p*

This system contains the fifth and sixth lines of the song. The tempo is marked 'rit. - langsam' and the first measure is marked 'Erstes Zeitmaass'. The piano accompaniment features dynamics of *più f*, *ff*, *p*, *pp*, and *p* across the lines.

Nach Glück — ich jag - te, an Lei - - - den krankt' ich, als



immer zurückhaltender langsam
Recht — ver - langt' — ich was Lie - - - be ver - sag - te.



a tempo poco rit.
Ich hofft' und wag - - - - te — kein Glück — mir ge - dieh,



langsam Erstes Zeitmaass
und so schaut' ich es nie.



Trug oh - ne Kla - - - ge die Lei - - den, die bö - sen, und



immer zurückhaltender langsam
dacht, es lö - - - sen sich ab die Ta - ge.

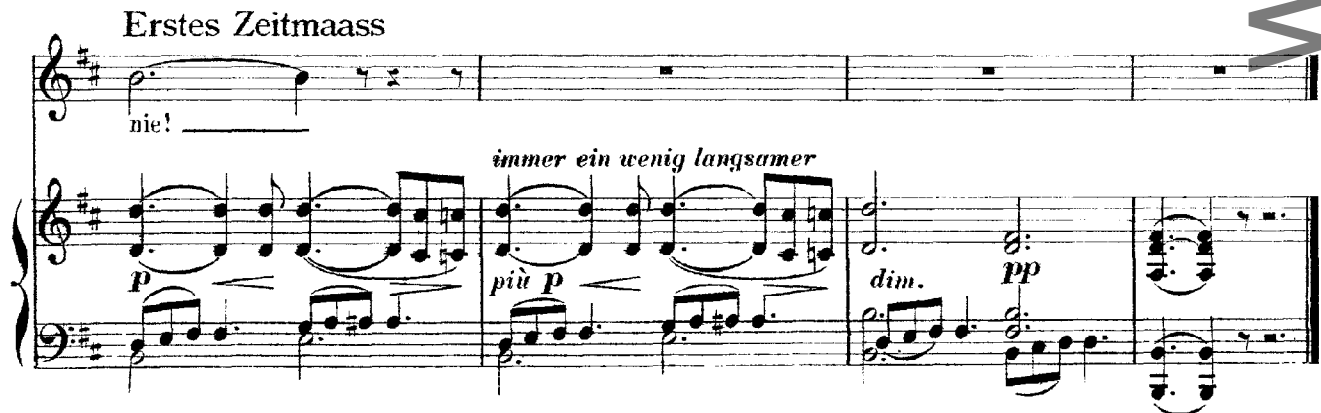


a tempo poco rit. langsam
die fröh - - - li - chen Ta - - ge, wie ei - len sie! — ich er - eil - te sie



Erstes Zeitmaass
nie!

immer ein wenig langsamer



Wolf
Blindes Schauen, dunkle Leuchte
(Cota, trans. Heyse)

Gemessen, doch leidenschaftlich

Blin - - des Schau - en,
dun - kle Leuch - te, Ruhm voll Weh, er - storb' - nes Le - ben, Un - heil, das ein
Heil mir däuch - te, freud' - ges Wei - nen, Lust voll Be - ben, sü - sse Gal - le.

Wolf — Spanish Songbook (Worldly Songs)

durst - ge Feuch - te, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

- versprachst du Se - gen, da dein Fluch - den Schlaf mir scheuch - -

cresc.

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the right hand. The overall texture remains consistent with the first system.

- - te.

fff

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with a quarter rest. The piano accompaniment features a dynamic marking of *fff* (fortissimo) in the left hand. The piece ends with a double bar line.

Wolf
Eide, so die Liebe schwur
(Anon., trans. Heyse)

Sehr gehalten



Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie

(kurz und bestimmt)
pp

nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.

pp

Ped.

f
 Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Werdet dort Be - trübte

f *p* *pp* *p* *p*

Ped.

fin - den, die mit Schwü - ren sich ver - bin - den, die ver - schwin - den mit den Win - den, wie die

p

Blu - men auf der Flur. Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

pp *f* *p* *pp*

Ped.

nur. Und als Schrei - ber an den Schranken seht ihr nich - ti - ge Ge - dan - ken. Weil die

pp

leich - ten Händlein schwan-ken, schreibt euch keiner nach der Schnur. Ei - de, so die

Lie-be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Sind die Bürgen ge - gen-wär - tig,

al - le säm't des Spruchs ge - wär - tig, ma - chen sie das Ur-theil fer - tig; — *ein wenig zurückhalt.*
vom Vollziehen kei-ne

a tempo Spur! Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - *p* - che Bürgen sind sie nur. *zurückhaltend*

Wolf
Herz verzage nicht geschwind
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft *immer zurückhaltender*

Herz verzage nicht geschwind,

f *p*

langsam *Erstes Zeitmaass*

weil die Weiber Weiber sind.

pp *f*

Arg-wohn lehre sie dich kennen, die sich lichte Sterne

f *p* *f* *p* *f*

nen - nen und wie Feu - er - fun - - ken bren - nen. Drum ver - -

bedeutend langsamer *rit.* Erstes Zeitmaass
za - ge nicht ge - schwind, weil die Wei - ber Wei - ber sind. Lass — dir nicht den Sinn ver -

wir - ren, wenn — sie sü - sse Wei - sen gir - ren, möch - - ten dich mit Lis - ten

langsam und gedehnt *3* Erstes Zeitmaass
kir - ren, ma - - chen dich mit Ränken blind, weil die Wei - ber Wei - ber sind.

Sind ein - an - - der stets im Bun - de,



feh - ten tap - fer mit dem Mun - de, wün - schen, was ver - sagt die Stun - de,



bau - en Schlüs - - ser in den Wind; weil die Wei - ber Wei - ber
sehr breit.



Erstes Zeitmaass
sind Und so ist ihr Sinn ver -



schro - ben, dass sie. lobst du, was zu lo - ben, mit dem Mund da - ge - gen

p *mf* *p* *mf*

rit. molto. langsam und gedehnt

to - ben, ob ihr Herz auch Gle - ches sinnt; weil die Wei - ber Wei - - ber

rit. molto. *p* *mf* *p*

Erstes Zeitmaass

sind.

mf *p* *mf*

p *più p* *dim.* *f*

Wolf
Sagt, seid Ihr es, feiner Herr
(Anon., trans. Heyse)

Sehr lebhaft und mit Grazie

Sagt, seid Ihr es,
(kokett)

ff p *)

feiner Herr, der da jüngst so hübsch gesprungen und gesprungen und gesungen?

immer staccato

Seid Ihr der, vor dessen Kehle Keiner mehr zu Wort ge-

kommen? habt die Backen voll genommen, sangt gar

*) Der bequemern Spielart wegen können die in Klammern gesetzten Noten in der Klavierbegleitung auch weggelassen werden.

ar - tig, oh - ne Feh - le. Ja, Ihr seid's, bei meiner See - le,

der so mit uns um - gesprungen und ge - sprungen und ge - sun - gen.

Seid Ihr's, der — auf Cas - tag - net - ten und Ge - sang sich nie — ver - stand, der die

Lie - be nie ge - kannt, der da floh vor - Wei - ber - ket - ten?

poco rit.

a tempo

Ja, Ihr seid's; doch möcht ich wet - ten, manch ein Lieb habt Ihr um - schlun - gen

f *dim.* *p*

und ge - sprun - gen und ge - sun - gen.

f

Seid Ihr der, der Tanz und Lie - der so her - aus - strich oh - ne

p

Mass? _____ Seid Ihr's, — der — im Wiu - — kel

ff *p*

sass und nicht reg - te sei - - ne Glie - der?

Ja Ihr seid's, ich kenn' Euch wie - der, der zum Gäh - nen

uns ge - zwun - gen und ge - sprun - gen und ge - sun - - -

- gen!

Wolf
Mögen alle bösen Zungen
(Anon., trans. Geibel)

Munter

The piano introduction is in G major, 3/4 time, and consists of four measures. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *dim.*, and *pp*. The tempo marking *poco rit.* is placed above the final measure.

a tempo

The first line of the song features a vocal melody in G major, 3/4 time, with the lyrics: "Mö-gen al-le bö-sen Zun-gen im-mer spre-chen, was he- - liebt;". The piano accompaniment is marked *(sehr zart)* and consists of four measures. The vocal line is marked *a tempo*.

The second line of the song features a vocal melody in G major, 3/4 time, with the lyrics: "wer mich liebt, den lieb' ich wie-der, und ich lieb' und bin ge-liebt.". The piano accompaniment consists of four measures. The vocal line is marked *rit. - - - a tempo* and *p*.

Schlim - me, schlimme Re - den flüs - tern eu - - re Zun - gen scho - - nungs - los, doch -

etwas zurückhaltend *a tempo*
- ich weiss es, sie sind lüs - tern nach un - - schuld' - gem Blu - te bloss.

Nim - mer soll es mich be - küm - mern, schwatzt - so viel es euch be - liebt;

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p*, *sf*, and *f*.

brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag.

The second system continues the musical score. The lyrics are: "brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag." The piano accompaniment includes dynamic markings of *p*, *sf*, and *mf* with a *Ped.* (pedal) marking.

a tempo

Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;

The third system begins with the tempo marking "a tempo". The lyrics are: "Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *pp*, along with a *poco rit.* (poco ritardando) marking.

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und - bin ge - liebt.

The fourth system concludes the musical score. The lyrics are: "wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und - bin ge - liebt." The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *p*, along with a *rit.* (ritardando) marking.

Wenn ich wär' aus Stein und Ei - sen, möch - - tet ihr da-rauf be - stehn, dass ich

immer zurückhaltender *a tempo*
 soll - te von mir wei - sen Lie - - bes-gruss und Lie - bes - flehn. Doch

ein wenig langsamer
 — mein Herz-lein ist nun lei - - der weich, — wie's Gott uns Mäd-chen giebt,

Erstes Zeitmaass
 wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Wolf
Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert
(Cervantes, trans.)

Mässig

(zart)

Köpf-chen, Köpf-chen, nicht ge wim_mert, halt dich wa_cker,

pp

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, featuring a steady eighth-note pattern. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, with a similar eighth-note pattern. The tempo is marked 'Mässig' and the mood is '(zart)'. The dynamic is 'pp'.

halt dich mun_ter, stütz' zwei gu-te Säul-chen un-ter, heil-sam aus Ge-duld ge-

The second system continues the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'halt dich mun_ter, stütz' zwei gu-te Säul-chen un-ter, heil-sam aus Ge-duld ge-'. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

zim_mert! Hoff-nung schim_mert, wie sich's auch ver

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with the lyrics 'zim_mert! Hoff-nung schim_mert, wie sich's auch ver'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

schlim_mert und dich kümmert. Musst mit Grä - men dir nichts zu Her_zen

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "schlim_mert und dich kümmert. Musst mit Grä - men dir nichts zu Her_zen". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves: a right-hand staff in a treble clef and a left-hand staff in a bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *dim.* and *pp*. A dashed line with an '8' above it indicates an octave transposition for the piano accompaniment.

neh_men, ja kein Mär_ chen, dass zu Berg dir stehn die Här - chen; da sei

The second system continues the musical score with the lyrics "neh_men, ja kein Mär_ chen, dass zu Berg dir stehn die Här - chen; da sei". The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. Dynamic markings include *pp* and *p*. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line.

Gott da_vor und der Rie_ se Chri_ sto_ phor! da sei Gott da_vor und der Rie_ se Chri_ sto_

The third system contains the lyrics "Gott da_vor und der Rie_ se Chri_ sto_ phor! da sei Gott da_vor und der Rie_ se Chri_ sto_". The vocal line and piano accompaniment continue. Dynamic markings include *mf* and *f*. The piano accompaniment shows a shift in texture, with more chordal accompaniment in the right hand.

phor!

The fourth system concludes the piece with the lyrics "phor!". The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *p*, *(dolce)*, *più p*, and *pp*. The piano accompaniment features a prominent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with some rests.

Wolf
Sagt ihm, dass er zu mir komme
(Anon., trans. Heyse)

Mässig, innig und leidenschaftlich

Sagt ihm, dass er zu mir komme, denn je mehr sie mich drum schelten, ach je mehr wächst meine Glut! O zum Wanken bringt die Liebe nichts auf Erden; durch ihr Zanken wird sie nur gedoppelt werden. Sie gefährden mag nicht ihrer Neider Wuth; denn je mehr sie

p dolce *f* *p* *f* *ff* *p* *p* *f* *f*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line with German lyrics and a piano accompaniment. The piano part features various dynamic markings: *p dolce*, *f*, *p*, *f*, *ff*, *p*, *p*, *f*, and *f*. The tempo/style is indicated as 'Mässig, innig und leidenschaftlich'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'Sagt ihm, dass er zu mir komme, denn je mehr sie mich drum schelten, ach je mehr wächst meine Glut! O zum Wanken bringt die Liebe nichts auf Erden; durch ihr Zanken wird sie nur gedoppelt werden. Sie gefährden mag nicht ihrer Neider Wuth; denn je mehr sie'.

mich drum schel - ten, ach, je mehr wächst mei - ne Glut!

Ein - geschlossen ha - ben sie mich lan - ge Ta - ge; un - verdros - sen mich ge - straft mit schlimmer Plä - ge;

Doch ich tra - ge je - de Pein mit Lie - - bes - muth, denn je

mehr — sie mich drum schel - ten, ach, je mehr wächst mei - - ne Glut!

Meine Peiniger sa-gen oft, ich soll dich las - sen, doch nur ei-niger woll'n wir

pp *p*

uns ins Her - ze fas - sen. Muss ich drum er - blas-sen, Tod um Lie -

pp *p*

(*ersterbend*) (*aufflammend*)
 - be Lieb - lich thut, und je mehr sie mich drum schel-ten, ach, je

mf *p* *f* *più f*

mehr wächst mei-ne Glut!

ff *p* *f* *p* *pp* *rit.*

Wolf
Bitt' ihn, o Mutter, bitte den Knaben
(Anon., trans. Heyse)

Sehr unruhig und leidenschaftlich

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben,

p

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - - tet:

zurückhaltend *a tempo*

mf *dim.*

Mut - ter, o Mut - ter, die

poco rit. *a tempo*

pp *mf* *p* *mf* *p* *p*

lau - ni - sche Lie - be höhnt und versöhnt mich, flieht mich und zieht mich.

mf *mf* *f*

Ich sah zwei Au-gen am letz - - - ten Sonn - tag,

ff *dim.* *pp*

Wun - - der des Him - mels, _____ Un - - heil der Er - - -

f *ff*

- de.

dim. *p*

(ängstlich flüsternd und drängend)

Was man sagt, o Mut - ter, von Ba - si - lis - - ken, er - - fuhr mein

pp *cresc.*

Her - - - ze, da ich sie sah.

f

This system contains the first line of the song. The vocal line begins with a long note on 'Her' followed by a series of eighth notes for 'ze, da ich sie sah.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line.

ff *p*

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a busy eighth-note pattern, while the left hand plays chords. Dynamic markings of *ff* and *p* are present.

poco rit. *a tempo* *pp* *p*

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben.

This system contains the second line of the song. The vocal line starts with a long note on 'Bitt' ihn, o Mut - ter,' followed by eighth notes for 'bit - te den Kna - ben.' The piano accompaniment has a more melodic feel. Dynamic markings include *poco rit.*, *a tempo*, *pp*, and *p*.

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - - tet.

f

This system contains the third line of the song. The vocal line begins with a long note on 'nicht mehr zu zie - len,' followed by eighth notes for 'weil er mich töd - - - - - tet.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line.

p *dim.* *pp* Ped.

This system is the final system on the page, consisting of piano accompaniment. The right hand has a melodic line, and the left hand has chords. Dynamic markings include *p*, *dim.*, *pp*, and a *Ped.* (pedal) marking.

Wolf
Liebe mir im Busen zündet einen Brand
(Anon., trans. Heyse)

Äusserst rasch, mit leidenschaftlichem Ausdruck

Lie - - be mir im Bu - sen zün -

p *f* *ff*

This system contains the first two staves of the musical score. The vocal line is on a treble clef staff with a 6/8 time signature. The piano accompaniment is on grand staff notation. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and fortissimo (*ff*).

- - det ei - nen Brand. Was - - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - - brannt!

ff *ff*

This system contains the second two staves. The piano accompaniment features a prominent, rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line. Dynamics include fortissimo (*ff*).

Nicht — das bli - de Kind straft —

p

This system contains the third two staves. The piano accompaniment continues with its rhythmic motif. Dynamics include piano (*p*).

— für mei - ne Feh - - le; hat — zu - erst —

f *p*

This system contains the final two staves. The piano accompaniment concludes with a series of chords. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*).

die See - le mir ge - kühl so lind.

f *pp*

Dann entflammt's ge - schwind ach,

cresc. *f* *più f*

— mein Un - ver - stand; Was - ser, lie - be Mut - ter, oh das Herz ver - brannt!

ff

Ach — wo ist die Fluth, die dem Feu - er weh - re? für so

p *f*

gros - - - - se Gluth sind zu arm - - - die Mee - - -

f *p* *cresc.* *f*

- re. Weil es wohl - - - mir thut wein'

ff *cresc.*

ich un - - - ver - wandt; Was

f *ff*

- - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz - - - ver - brannt!

f